



АХМАД ЗАКИ ВАЛИДОВ О МИНИАТЮРАХ ЭПОХИ ТЕМУРИДОВ

МАДРАИМОВ АСКАРИЙ

Базовый докторант, ТашГИВ

Аннотация. Статья посвящена рукописям эпохи Тимуридов, обнаруженным и исследованным знаменитым историком А. З. Валидовым. В ней показана не только высокая ценность этих рукописей для истории узбекского языка и литературы, но и их уникальность в плане истории книжного дела, каллиграфического и миниатюрного искусств.

Опорные слова и выражения: Темуриды, Бабуриды, рукописи, миниатюры, каллиграфия, письма.

Аннотация. Мақола маишхур тарихишунос А. З. Валидий Тўгон томонидан топилган ва тадқиқ этилган Темурийлар даврига оид қўлёзмаларга бағишланган. Унда мазкур қўлёзмаларнинг мумтоз ўзбек тили ва адабиёти тарихи учун қимматлилиги, Темурийлар даври китобати, хаттотлик ва миниатюра санъатининг ноёб дурдоналари эканлиги асослаб берилган.

Таянч сўз ва иборалар: Темурийлар, Бобурийлар, қўлёзмалар, миниатюралар, хаттотлик, мактублар.

Abstract. This article is dedicated to manuscripts of Timurids epoch, discovered and studied by famous historian Z. Validov. These manuscripts contain priceless samples of the classical Uzbek language and literature and its research indicated that these manuscripts have preserved the unique pearls of book art, calligraphy and miniatures of that time.

Keywords and expressions: Timurids, Baburids, manuscripts, calligraphy, letters

Миниатюра эпохи Темуридов – это яркая страница Восточной миниатюрной живописи, которая в свое время была изучена многими искусствоведами, такими как Ф. Мартин, Б. Веймарн, Г. А. Пугаченкова, Хамид Сулейман, Б. Робинсон и другие¹. До недавнего времени ряд важных письменных источников и образцы миниатюр той эпохи,

хранящиеся в библиотеках Тегерана и Стамбула, оставались известными лишь узкому кругу исследователей. Поэтому крупный востоковед XX века А. З. Валидов (1890–1970), турецкий ученый башкирского происхождения, изучая их, сделал одно важное открытие и пришел к интересным выводам.

В настоящей статье рассматриваются открытия и выводы А. З. Валидова, имеющие большое значение для углубленного изучения миниатюры эпохи Темуридов. Вклад ученого в изучении данного вопроса состоит в том, что он обнаружил в библиотеке дворца – музея Топкапы (Хазина, 2153, л. 98а) Станбула рукопись *арзадашт* (петиция) руководителя библиотеки Байсункара Мирзы (1397–1433) Джафара Байсункури к своему покровителю. В 1976 году текст рукописи был опубликован в оригинале, то есть на персидском языке. Этот документ был использован крупным русским востоковедом

¹ История Узбекистана. Эпоха Амира Темура и Темуридов / Отв. ред. Э. В. Ртвеладзе, Д. А. Алимова. – Т.: Фан, 2017. – С. 480–511; Пугачева Г. А., Ремпель Л. И. История искусств Узбекистана. – М.: Искусство, 1965; Пугачева Г. А., Ремпель Л. И. Очерки Искусство Средней Азии. – М.: Искусство, 1982; Сулейманов Х. С. Проблемы изучения художественной рукописи и искусства каллиграфии эпохи Темуридов // Доклад на Международном симпозиуме ЮНЕСКО по изучению искусство эпохи Темуридов. – Самарканд, 1969; A Survey of Persian Art. – London–New-York, 1939; Bahari E. Bihzad: Master of Persian Painting. Foreword by Annemarie Schimmel. – London–New-York: I. B. Tauris Publishers, 1997; Oriental Miniatures / Compilers: Dr. A. Madraimov, Sh. Musaev, Dr. E. Ismailova. – Tashkent: Media Land, 2001.

О. Ф. Акимушкиным в его исследовании¹. В 1989 г. в США фотокопия документа и его перевод на английском языке были опубликованы в альбоме-каталоге «Темур и взгляд принцев. Искусство и культура XV в.», составленном американскими учеными Т. Ленцом и Г. Лаури². В 2005 году в Узбекистане текст этого документа в переводе на русский язык с комментариями осуществили академик Г. А. Пугаченкова и Абд. Мадраимов³. В 2016 году Абд. Мадраимов перевел текст документа на узбекский язык и опубликовал вместе с фотокопией⁴.

В этом документе приведены ценные сведения о функции, организации, составе, продукции: имена мастеров, чем они занимались и какие рукописи иллюстрировали миниатюрами, какие заказы выполняли для важных особ. Введение этого ценного документа в научный оборот послужил основой для дальнейших исследований.

Кроме этого документа, А. З. Валидов опубликовал специальные две статьи. Первая из них называется «Памятники Темуридского искусства и узбекского языка, поступившие из Индии, в библиотеках Тегерана»⁵. Эта науч-

ная статья была зачитана как доклад на английском языке 1957 году в городе Лахор на научном конгрессе в Пакистане. В ней рассмотрен альбом «Муракка-и Гулшан» (№ 4617) из Государственной библиотеки Ирана в Тегеране и опубликованный ЮНЕСКО в альбоме «Иран». По мнению автора, в нем имеются образцы памятников, относящиеся к классической узбекской литературе и изобразительного искусства Центральной Азии эпохи Темуридов. Он упоминает, что альбом составлен в последние годы правления Бабурида Джалалудина Мухаммада Акбара (1596–1600), и в основном состоит из образцов миниатюр, каллиграфии и литературы, созданных в период правления Темуридов.

Самые важные из них имеются на страницах 44, 55, 62, 160, 161, это – иллюминированные образцы стихотворений, написанные каллиграфическом почерком. На страницах 48, 49, 72 и 133 помещены отрывки из текста на классическом узбекском языке из книги «Маджалис ан-нафаис» («Изящные собрания»), на 4-странице – письмо на классическом узбекском языке Хадичи Бегим, жены Султана Хусейна Мирзы (1469–1506), правителя Хорасана и на 132-странице – письмо Хумаюна, сына Бабура, на классическом узбекском языке. В отрывках текста из «Маджалис ан-нафаис» приведены сведения о таких лицах, как Мир Муфлиси, Мавляна Абдулкаххар, Мавляна Абдураззак Самарканди, Мавляна Кобули, Мавляна Сирри, Мавляна Мани, Мавляна Кудси, Мавляна Язари, Шах Бадахшани⁶.

Эта уникальная рукопись «Маджалис ан-нафаис», видимо, была предназначена для правителя, а в миниатюрах – на их полях заметно влияние индийских художников⁷.

¹ Акимушкин О. Ф. Библиотека Байсунгур-мирзы в Герате (1420–1449): функции, организация, состав, продукция / Взаимодействие и взаимовлияние цивилизации и культур на Востоке. III Всесоюзная конференция востоковедов. – М., 1988. – С. 63.

² Lentz T. W. and Lowry G.D. Timur and Princely Vision. – Los Angeles, 1989. Fig. 51. Перевод текста на английский язык, выполненный известным востоковедом В. Текстоном, дан в приложении на страницах 364–365.

³ Пугаченкова Г., Мадраимов А. Важный документ из библиотеки Байсунгура // Камолиддин Бехзоднинг жаҳон маданияти тарихида тутган ўрни. Буюк рассом таваллудининг 550 йиллигига бағишланган илмий анжуман материаллари. – Т., 2005. 23–26-б.

⁴ Мадраимов Абд. Бойсунгур Мирзо кутубхонасига оид муҳим ҳужжат // Темурийлар даври ёзма меросининг тарқалиши ва ўрганилиши. VIII Республика илмий-амалий конференция материаллари. 8-китоб. – Т.: Mashhur-Press, 2016. 24–29-б.

⁵ Tehran Kutuphanelerinde Hindustandan gelen eserlerde Cagatay dil ve Temerlu sanat abideleri// Turk Tarih kurumu basimevi, Belleten. Cild XXV. – Ankara, Sayi 95. – S. 441–445.

⁶ Алишер Навоий. Мажолис ун-нафоис. Тўла асарлар тўплами. Ўн жилдлик. 9-ж. – Т., 2012. 294, 312, 317, 347, 348, 392, 401-бетлар.

⁷ Об этой рукописи упоминает историк Кази Ахмед. Трактат о каллиграфах и художниках /1005 г.х./ 1596–1597 гг. Введ., пер. и комм. Б. Н. Заходера. – М.–Л., 1947.

Эта рукопись показывает, что произведения Алишера Навои высоко ценились у Бабуридских правителей Индии. На 49-странице этой рукописи имеется образец письма известного каллиграфа эпохи Байсункара Мавляна Азхара.

Письмо Хадичи Бегим обращено одному из представителей двора. На её полях имеются миниатюры и образцы стихов на классическом узбекском языке Султана Хусейна Мирзо и Алишера Навои.

Письмо Хумаюна падишаха датируется пятницей первого месяца 930 года хиджры, оно обращено к Куртаойим. Этот экземпляр переписан каллиграфом Мухаммадом Зарриным Камм в 1017 году хиджры.

Письмо Хадичи Бегим начинается словами: «*Мирзо табугида*», а письмо Хумаюна – «*Бобом табугида*». Этот образец показывает, что здесь соблюдены традиции Чагатайских правителей, показывающие их уважительное отношение к духам предков, семейным узам. В. В. Бартольд отмечал, что это является традицией тюркских шаманов. Эта традиция сохранена на монетах Улугбека, которые начинаются словами: «*Духовным покровительством Темура Гурагана, Улугбек Гураган, мое слово*»¹. Затем ученый приводит текст письма Хадичи Бегим. В нем она приветствует своего корреспондента, сообщает о своем здоровье, надеется, что адресат тоже здоров. Говорится о покойном Жалолдине Бояри (верный слуга), бывшем бекатка дочери одного знатного лица, и надеется, что тот человек, «*который придет обратно от Вас, доложит о Вашем здоровье*». В данном письме есть места, которые каллиграф не мог написать.

Образцы стихов на классическом узбекском языке имеются на страницах 46, 49, 108. Имеется образец письма каллиграфа

Мирали Машхади. На листах 118, 124, 125, 137, 152, 164 имеются миниатюры. Среди них имеются образцы стихотворений Султана Хусейна Мирзы. Среди миниатюр А. З. Валидов отмечает батальные сцены и изображения природы эпохи Амира Темура и Шахруха на странице 42, портрет Мираншаха, сына Темура на странице 91, на 107-странице – портрет одного правителя (возможно Бабура), сцена приема Султана Хусейна Мирзы – на страницах 138–139. На страницах 65 и 153 даны образцы каллиграфии Мирали Катиба ас-Султани, написанные в Бухаре и Самарканде, а на страницах 118 и 941 – иллюстрация к поэме «Садди Искандари», где Алишер Навои изображен среди великих поэтов во главе Низами, созданный Мирали.

А. З. Валидов сообщает, что листы со стихотворениями Алишера Навои и Султана Хусейна имеются на полях миниатюр и на отдельных листах альбомов из музея Топкапы Станбула. Некоторые из них, возможно, были привезены Бадиуззаманом Мирза, другие, может быть, стали достоянием сефевидских альбомов при Салиме Явузе и Султани Сулаймане Кануни.

В альбоме Хазина 2152, в альбомах под номерами У-25, 2154 (Бахром Мирзы сафавида), У-54, 2159; У-32, 95, 2161 и в альбоме Шаха Тахмасиба УУ-79 имеются такие иллюминированные листы с миниатюрами из сочинения «Маджалис ан-нафаис» Алишера Навои, как листы из Тегеранской придворной библиотеки, иллюминированные листы из «Дивана» Султан Хусейн Мирзы.

В тексте письма Хадичи Бегим из Тегерана имелись места, где каллиграф не мог разобраться и поставил точки. Эти места можно уточнить по рукописи из альбома Топкапы. Это доказывает, что рукопись из Топкапы является оригиналом, а Тегеранская рукопись копией. В целом, эти иллюминированные листы были созданы для придворных особ искусными мастерами сво-

¹ История Узбекистан. Эпоха Амира Темура и Теуридов. Коллективная монография. Отв. ред. Э. В. Ртвеладзе, Д. А. Алимова. – Т.: Фан, 2017. – С. 192; Ртвеладзе Э. В. Монеты Улугбека // ОНУ. 1994. № 7. – С. 15–17.

ей эпохи и являются шедеврами. Именно такие произведения на высоком художественном уровне имеются в альбоме падишаха Дорошукуха, приобретённом библиотекой Индии Офис Министерства иностранных дел Великобритании. Потомок пятого поколения Бабура – Дорошукх придавал большое внимание классической узбекской литературе.

Далее А. З. Валидов сообщает, что по его рекомендации, крупный ученый Пакистана Мухаммад Шафи специально изучил альбом Дорошукуха и опубликовал свою статью в журнале «Ориентал коллидж магазин» в 1955 году. В том альбоме есть прекрасные стихи Султана Хусейна и Алишера Навои. Но они кажутся переписанными чуть позднее.

По мнению ученого, изучение подобных произведений из библиотек Пакистана, Индии, Тегерана и Стамбула, созданные при Бабуридах в Индии, посвященные придворной жизни Мавераннахра и Ирана, а также отдельных листов, в целом, даст богатый материал по воссозданию истории классической узбекской культуры и изобразительного искусства тюркских народов. Потому что Бабуриды покровительствовали традиции создавать копии с очень важных миниатюр, оригиналы которых не дошли до нас. Кроме того, они в значительной мере, стремились развивать традиции этих миниатюр в Индии. В целом, в данной статье много ценных сведений, надлежащих специальному исследованию специалистами. Отметим, что серия портретов правителей Восточного Туркестана также имеет большое научное значение.

В статье «О миниатюрах в библиотеках Стамбула» А. З. Валидов, изучая историю Восточной миниатюрной живописи, подчеркивает роль и место тюркских народов в её развитии. Он подчеркивает, что при иллюстрации исторических сочинений такого характера как «Искандар-наме» или «Бахрам-наме», художники в образе главных героев изображали современных им правителей. Ученый упоминает имена таких худож-

ников, как Абдурахим и Абдурахман Хорезми. Кроме того, он подчеркивает, что Дуст-мухаммад, библиотекарь сефевиды Бахрам Мирзы, был родом из Хорезма. В альбомах имеются стихи на классическом узбекском языке, переписанные такими известными каллиграфами, как Султанали Машхади, Султан Мухаммад Нур, Султан Мухаммад Хандан, Шах Мансур Нишапури и другие.

В заключении можно сказать, что А. З. Валидов, будучи ученым-историком с разносторонними интересами, своими статьями и исследованиями внес определенный вклад в обнаружение источников и ценных образцов миниатюры из собрания Тегерана и Стамбула, относящиеся к эпохе Темуридов и Бабуридов. Они существенно дополняют имеющиеся сведения и могут стать источником для дальнейшего углубленного изучения истории изобразительного искусства¹.



¹ Амир Темур жахон тарихида / Масъул мухаррир Р. Қосимов. – Т.: Шарқ, 2006; История Узбекистана. Эпоха Амира Темура и Темуридов / Отв. ред. Э. В. Ртвеладзе, Д. А. Алимова. – Т.: Фан, 2017.